



**VÝROBCE UDÍREN, GENERÁTORŮ KOUŘE, DEFLEKTORŮ  
S OHŘÍVAČEM A TERMOREGULÁTORŮ NEJVYŠŠÍ KVALITY Q1**

## **NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE**



### **GENERÁTOR KOUŘE S ČERPADLEM VZDUCHU PRO ELEKTRICKOU UDÍRNU PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ**

Týká se:

model:	S239	(2,39 litru)	- č 0239
model:	M317	(3,17 litru)	- č 0317
model:	L390	(3,90 litru)	- č 0390
model:	XL503	(5,03 litru)	- č 0503

# Obsah

strana

JAZYKOVÉ VERZE .....	4
<b>1. OBECNÉ INFORMACE .....</b>	<b>5</b>
1.1 Informace o zařízení .....	5
1.2 Obecná nebezpečí a pokyny.....	6
1.2.1 ostré hrany .....	6
1.2.2 sací výkon .....	6
1.2.3 pád .....	6
1.2.4 neočekávané spuštění / připojení napájení .....	6
1.2.5 teplota (horké povrchy) .....	6
1.2.6 prach a třísky.....	6
1.2.7 použití .....	6
1.2.8 přítomnost výbušné zóny .....	6
<b>2. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ .....</b>	<b>7</b>
2.1 Pokyny pro přepravu a skladování .....	7
<b>3. MONTÁŽ A INSTALACE.....</b>	<b>7</b>
3.1 Montážní informace .....	7
3.2 Pokyny pro elektrické připojení .....	8
<b>4. OBSLUHA .....</b>	<b>8</b>
4.1 Pokyny pro provoz .....	8
4.2 Vyprázdnění nádoby na třísky .....	8
<b>5. ÚDRŽBA, PRAVIDELNÉ KONTROLY .....</b>	<b>8</b>
5.1 Pokyny pro údržbu .....	8

5.2	Kontrola a údržba zařízení.....	9
6.	<b>OPRAVY, ZÁRUKA</b> .....	9
7.	<b>DEMONTÁŽ A LIKVIDACE</b> .....	9
8.	<b>TECHNICKÁ DATA</b> .....	10
	Příloha – A (Obsluha) .....	11
	OBSLUHA ZAŘÍZENÍ .....	11
	ZPŮSOB POUŽITÍ .....	11
	ZPŮSOB PÉČE.....	12
	Příloha - B (Rady/Tipy) .....	13
	POUŽITÍ.....	13
	ZPŮSOBY UZENÍ.....	14
	Studené uzení .....	14
	Teplé uzení .....	14
	Horké uzení .....	14
	Horké uzení s pečením .....	14
9.	<b>ZÁRUČNÍ PODMÍNKY</b> .....	15
9.1.	Obecná ustanovení .....	15
9.2.	Závady způsobené při přepravě .....	16
10.	<b>KONTAKT</b> .....	17
11.	<b>REKLAMAČNÍ FORMULÁŘ</b> .....	18

## JAZYKOVÉ VERZE



1 - **Polski**



2 - **Czeski**



3 - **Angielski**



4 - **Niemiecki**



5 - **Rosyjski**



6 - **Szwedzki**

**Přečtěte si prosím tento návod, abyste zajistili bezpečné a správné používání generátoru kouře.**

Dziękujemy za wybór naszego produktu.



Przed przystąpieniem do instalowania urządzenia należy sprawdzić czy urządzenie wyposażone jest kompletnie oraz czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Instrukcje zachowaj i postępuj zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.



Před instalací zařízení zkontrolujte, zda je zařízení plně vybaveno a zda nedošlo k jeho poškození při přepravě. Přečtěte si prosím tento návod, abyste zajistili bezpečné a správné používání generátoru kouře. Pokyny si uschovejte a dodržujte pokyny v nich uvedené.

Thank you for choosing our product.



Before installing the device, check whether the device is fully equipped and whether it has not been damaged during transport. Please read this manual to ensure safe and proper use of the smoke generator. Keep the MANUAL and follow the instructions contained in it.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.



Prüfen Sie vor dem Einbau des Gerätes, ob das Gerät vollständig bestückt ist und keine Transportschäden entstanden sind. Bitte lesen Sie dieses Handbuch, um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Rauchgenerators zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта.



Перед установкой устройства проверьте, полностью ли оно укомплектовано и не было ли оно повреждено во время транспортировки. Прочтите данное руководство, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование дымогенератора. Сохраните инструкции и следуйте содержащимся в них инструкциям.

Tack för att du valde vår produkt.



Innan du installerar enheten, kontrollera om enheten är fullt utrustad och om den inte har skadats under transporten. Läs denna bruksanvisning för att säkerställa säker och korrekt användning av rökgeneratorn. Behåll instruktionerna och följ instruktionerna i dem.

## ÚVOD

Tato příručka se týká generátoru kouře uvedeného na titulní straně. Je zdrojem informací nezbytných pro zachování bezpečnosti a správného provozu. Před použitím zařízení si jej pečlivě přečtete, dodržujte jeho požadavky a uchovávejte jej na místě, které umožňuje přístup každému uživateli. V případě jakýchkoliv pochybností ohledně použití generátoru kontaktujte výrobce.

### Po obdržení zařízení zkontrolujte:

- zda zařízení odpovídá objednávce
- zda generátor kouře nebyl poškozen během přepravy (např. nejsou žádné promáčkliny/praskliny, žádné uvolněné části uvnitř).

**Pokud zjistíte nějaké nesrovnalosti, kontaktujte svého prodejce GRILLPAL nebo nejbližšího distributora GRILLPAL.**

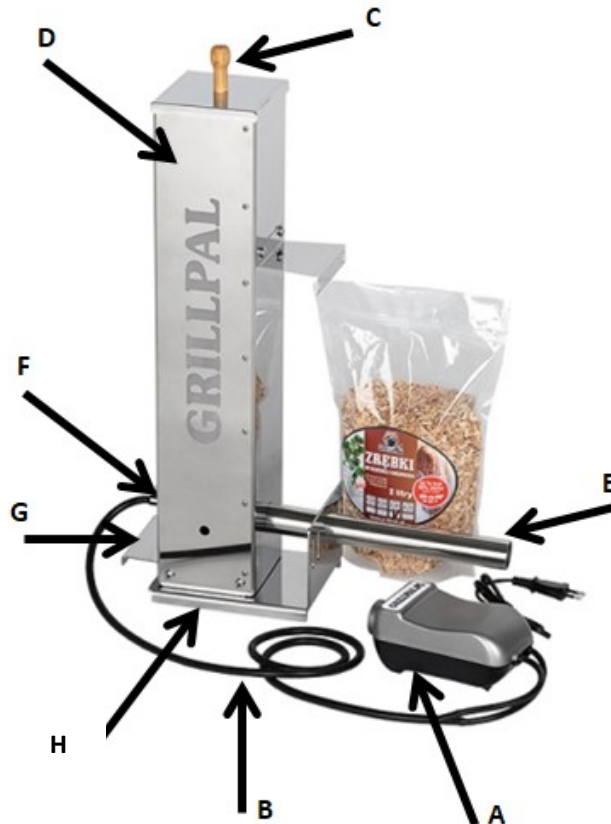
## 1. OBECNÉ INFORMACE

### 1.1 Informace o zařízení

- Generátor kouře s provzdušňovacím čerpadlem je určen k produkci kouře při horkém i studeném uzení.
- Zařízení je navrženo pro montáž/instalaci a provoz v domácích elektrických udírnách.
- Zařízení je určeno k přepravě čistého vzduchu. **Je zakázáno přepravovat výbušné směsi, pevné látky, kapaliny, látky způsobující otěr, chemicky agresivní sloučeniny.**
- Pouzdro generátoru je vyrobeno z nerezové oceli OH17.
- Generátor kouře má čerpadlo-provzdušňovač, který je napojen na zdroj 230V.
- Na obr. 1 je schéma generátoru kouře s čerpadlem.



Obr.1



- Kde: A - čerpadlo-provzdušňovač / B - silikonová trubka / C - víko / D - komora na dřevěné třísky / E - kouřová trubka /
- F - připojení vzduchovodu / G - podstavec / H - popelník

## 1.2 Obecná nebezpečí a pokyny

Během životního cyklu vašeho generátoru kouře je třeba věnovat zvláštní pozornost následujícím **nebezpečím a pokynům**:

### 1.2.1 ostré hrany

- Ostré konce generátoru kouře jsou během výroby změkčeny, nicméně může mít hrany, které mohou při dotyku způsobit zranění. Doporučuje se používat vhodné ochranné rukavice.



### 1.2.2 sací výkon

- Zařízení se vyznačuje sacím výkonem. Oblečení, vlasy, cizí předměty a dokonce i části těla mohou být nasáty, proto se nedoporučuje nosit volné oblečení nebo dlouhé rozpuštěné vlasy v bezprostřední blízkosti zařízení.



### 1.2.3 pád

- Převážné zařízení a konstrukce nesoucí generátor kouře musí unést jeho hmotnost a zajistit, aby se nepohyboval. Během přepravy se nepřibližujte k přepravovanému nákladu.

### 1.2.4 neočekávané spuštění / připojení napájení

- Před prováděním jakýchkoliv prací na generátoru kouře (např. instalace, údržba, kontrola a demontáž), musí být zcela a spolehlivě odpojen od napájení. Je třeba zajistit, aby během práce na zařízení nebylo připojeno napájení.
  - Proveďte vhodná opatření k ochraně před úrazem elektrickým proudem a zabraňte přístupu neoprávněných osob k elektrickým součástem.



### 1.2.5 teplota (horké povrchy)

- Pouzdro a prvky zařízení přebírají teplotu dopravovaného média.
- V případě požáru použijte k uhašení požáru hasicí přístroj schválený pro hašení elektrického zařízení a řiďte se pokyny hasičského záchranného sboru.



### 1.2.6 prach a třísky

- Při čištění generátoru kouře může dojít k rozvíření prachu a třísek usazených na čištěném povrchu, nebo doprovázejících přepravované látky, proto je třeba používat prostředky na ochranu dýchacích cest, např. protiprachovou masku třídy ochrany FFP3.



### 1.2.7 použití

- Nesprávná instalace a/nebo obsluha může vést k poškození zařízení a vzniku nebezpečné situace. Zařízení mohou instalovat, udržovat, demontovat a obsluhovat pouze dospělé osoby v souladu s obecnými pravidly bezpečnosti a ochrany zdraví.
- Udržujte vzdálenost asi 5-10 cm od stěny udírný.



**Je zakázáno používat zařízení v rozloženém/nekompletním stavu (např. s otevřeným krytem).**

- Na zařízení nejsou povoleny žádné úpravy. Nesprávná montáž může zhoršit provozní parametry, vést k poškození zařízení a také ke vzniku nebezpečné situace.
- Nepoužívejte zařízení v uzavřených prostorách.
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru..

### 1.2.8 přítomnost výbušné zóny

- Kontakt generátoru kouře s výbušným médiem může způsobit vznícení. Je zakázáno jej používat v přítomnosti výbušné atmosféry uvnitř a/nebo kolem zařízení.



**POZOR !  
PRŮTOK MÉDIA OBSAHUJÍCÍ SMĚS VÝBUŠNÝCH PLYNŮ/PRACHU  
JE ZAKÁZÁN.**

## 2. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

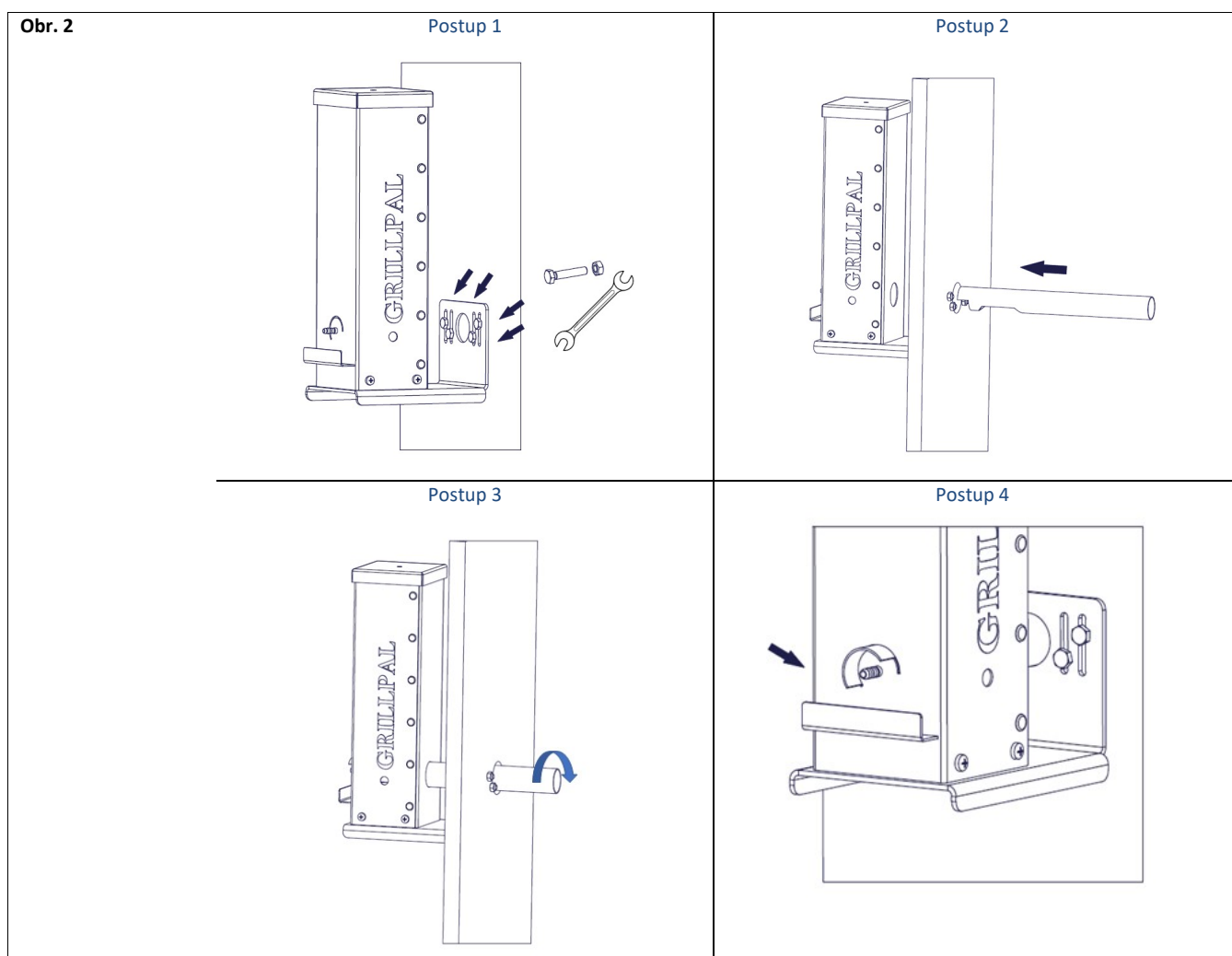
### 2.1 Pokyny pro přepravu a skladování

- Generátor kouře musí být přepravován a skladován v původním obalu, aniž by byl vystaven nadměrným otřesům. Zařízení musí být umístěno na místě bez látek škodlivých pro zařízení - není dovoleno přepravovat nebo skladovat zařízení v místnostech, kde jsou skladována umělá hnojiva, chlorované vápno, kyseliny, jiné agresivní chemikálie. Během přepravy a skladování by měl být generátor kouře chráněn před mechanickým poškozením, včetně rozdrčení.

## 3. MONTÁŽ A INSTALACE

### 3.1 Montážní informace

- Instalace generátoru kouře by měla být provedena s ohledem na pokyny uvedené v kapitole 1.2.
- Před instalací odstraňte provizorní prvky chránící generátor kouře před nečistotami (např. karton, fólie) - jejich ponechání během provozu může poškodit zařízení. Ujistěte se, že zařízení nevykazuje žádné známky poškození.
- Vytříječ kouře by měl být instalován v udírně podle obr.2.



- Zařízení by mělo být instalováno v bezpečné vzdálenosti od prvků, které by se mohly vznítit. Neinstalujte generátor kouře v bezprostřední blízkosti hořlavých nebo tepelně citlivých materiálů.
- **Zařízení by mělo být instalováno tak, aby kouřové potrubí bylo umístěno směrem ke krytu udírny.**
- Po instalaci se ujistěte, že se uvnitř generátoru kouře nenacházejí žádné cizí předměty (např. montážní prvky, nářadí) a že samotné zařízení je po instalaci řádně zajištěno (mimo jiné utažené spojovací prvky).

### 3.2 Pokyny pro elektrické připojení

- Generátor kouře, přesněji čerpadlo, musí být připojeno k síti 230V, která by měla být chráněna proti účinkům zkratů a účinkům napěťové asymetrie.
- Napětí a frekvence síťového napájení čerpadla musí odpovídat hodnotám uvedeným na typovém štítku čerpadla.
- Elektrické vodiče by měly být vedeny k čerpadlu tak, aby neulpívaly přímo na kovovém krytu zařízení a aby po nich nestékala kapalina (např. náhodná kondenzace vodní páry) směrem k rozvodné skříni.

## 4. OBSLUHA

### 4.1 Pokyny pro provoz

- Ujistěte se, že spuštění zařízení neohrozí bezpečnost osob a majetku. Postupujte podle pokynů uvedených v části 1.2.
- Čerpadlo nemůže pracovat s jiným napětím nebo proudem, než je uvedeno na typovém štítku čerpadla.
- Použití generátoru kouře čerpadla je ukázáno v **příloze A**.
- Tipy pro usnadnění servisu a použití jsou uvedeny v **příloze B**.

### 4.2 Vyprázdnění nádoby na třísky

- Pro vyprázdnění nádoby na štěpky od spáleného popela vytáhněte popelník (obr.1 - detail G) a opatrně vyjměte popel, aby nedošlo k vysypání jeho obsahu. Prázdnou zásuvku vložte zpět do zařízení (obr.1 - detail G).
- Je zakázáno vyprazdňovat zásuvku při zapnutém zařízení!



## 5. ÚDRŽBA, PRAVIDELNÉ KONTROLY

### 5.1 Pokyny pro údržbu

- Při provádění údržby a kontrol je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla uvedená v bodě 1.2.
- Generátor kouře musí být podrobován pravidelné a pečlivé periodické kontrole a údržbě (část 5.2).
- K čištění používejte mírně navlhčený hadřík, je zakázáno používat čisticí prostředky, kapaliny pod tlakem a nástroje, které mohou poškrábat povrch zařízení.
- Zabraňte hromadění usazenin v generátoru. Spálené dřevěné třísky, špína a prach mohou způsobit nepříjemný zápach.
- Je třeba zajistit, aby se uvnitř generátoru kouře nenacházely žádné cizí předměty (např. montážní prvky, nářadí), zařízení bylo po údržbě a kontrole suché a řádně zajištěné.
- Při kontrolách věnujte zvláštní pozornost následujícím nebezpečím:

Znečištění nebo poškození komory	Pravidelně čistěte komoru generátoru kouře. Příliš znečištěné povrchy snižují sací výkon odsávače..
Usazeniny a kontaminace na povrchu zařízení	Zabraňte hromadění popela a usazenin na plášti. Nečistoty usazené na krytu generátoru kouře se mohou v extrémních případech vznítit.
Koroze	Koroze může vést k mechanickému poškození zařízení. V případě koroze zařízení nepoužívejte.



## 5.2 Kontrola a údržba zařízení

- Intervaly mezi rutinními kontrolami a testy by měl určit uživatel na základě pozorování zařízení a zvolit je s ohledem na specifické provozní a funkční podmínky. Kontrola přitom nemůže být méně častá, než je uvedeno níže.
- Pokud jsou zjištěny nesrovnalosti, zařízení by mělo být vyřazeno z provozu a opraveno/vyčištěno (v případě znečištění).
- Osoby obsluhující zařízení musí být seznámeny s provozními podmínkami zařízení a v případě abnormálního provozu by měly zařízení vypnout a zkontrolovat.

### Doporučená kontrola před každým použitím

- zařízení není poškozené, funguje správně a je stabilní,
- zařízení nevydává neobvyklé zvuky,
- zařízení je čisté (generální kontrola), bez koroze (generální kontrola),
- elektrické vodiče nejsou poškozené,
- žádné znečištění uvnitř generátoru kouře.

### Kontrola minimálně každých 12 měsíců nebo 50 hodin provozu

- bez koroze,
- stav upevňovacích prvků je odpovídající (spojovací prvky jsou řádně utaženy),
- konstrukce je kompletní, komponenty nebyly poškozeny.

## 6. OPRAVY, ZÁRUKA

Používejte pouze originální náhradní díly. Opravy generátoru kouře mohou být prováděny pouze se souhlasem výrobce. Záruční podmínky jsou uvedeny v záručním listě zařízení.

## 7. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Zařízení by mělo být odpojeno od napájení a poté demontováno v souladu se specifikovanými směrnicemi v části 1. Všechny ostatní součásti balení vraťte do příslušných recyklačních nádob a vyměněná zařízení doručte do nejbližší společnosti pro likvidaci odpadu.



## 8. TECHNICKÁ DATA



2,39 litru (S239)



3,16 litru (M317)



3,90 litru (L390)



5,03 litru (XL503)

MODEL/TYP	S239	M317	L390	XL503
Objem [L]	2,39 litru	3,17 litru	3,90 litru	5,03 litru
Vnitřní rozměr komory š/h/v [mm]	92x85x306 mm	92x85x405 mm	92x85x498 mm	101x100x498 mm
Vnější rozměr sestavené sestavy [mm]	270x115x377 mm	270x115x477 mm	270x115x570 mm	270x130x570 mm
Materiál	Nerezová ocel OH17	Nerezová ocel OH17	Nerezová ocel OH17	Nerezová ocel OH17
Třída	Q1	Q1	Q1	Q1
Tloušťka válce [mm]	1,3 mm	1,3 mm	1,3 mm	1,3 mm
Průměr kouřové trubky [mm]	Ø30 mm	Ø30 mm	Ø30 mm	Ø30 mm
Kouřová trubice standardní délka [mm]	260 mm	260 mm	260 mm	260 mm
Kouřová trubice optimální délka [mm]	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Kouřová trubice tloušťka stěny [mm]	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Montážní základna – tloušťka [mm]	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Čerpadlo výkon	360 L/H	360 L/H	360 L/H	540 L/H
Napětí a frekvence čerpadla AC	230V / 50 Hz	230V / 50 Hz	230V / 50 Hz	230V / 50 Hz
Krytí IP čerpadla	IP 34	IP 34	IP 34	IP 34
Jmenovitý výkon čerpadla [W]	3,6 W	3,6 W	3,6 W	4,8 W
Čistá hmotnost soupravy [kg]	3 kg	3 kg	3 kg	3 kg
Hmotnost soupravy brutto [kg]	3 kg	3 kg	3 kg	3 kg
Záruka na generátor kouře + příslušenství	24 měsíců	24 měsíců	24 měsíců	24 měsíců
Záruka na čerpadlo	12 měsíců	12 měsíců	12 měsíců	12 měsíců

# Příloha – A (Obsluha)

## OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

Před prvním použitím generátoru je nutné jej vyčistit. Umyjte vnitřek generátoru odpovídajícím způsobem podle doporučení v bodě 5.1 a poté opláchněte a vytřete dosucha komoru generátoru.

V závislosti mimo jiné na povětrnostních podmínkách se teplo v komoře udírný může zvýšit jen o několik stupňů. Pro zvýšení teploty v udící komoře se doporučuje dodatečně instalovat deflektor s topným tělesem o vhodném výkonu v závislosti na velikosti komory. Produkty jsou dostupné na našich webových stránkách:

[https://grillpal.pl/kategoria-produktu/produkty/akcesoria\\_do\\_wedzarni/grzalki-deflektory/](https://grillpal.pl/kategoria-produktu/produkty/akcesoria_do_wedzarni/grzalki-deflektory/)

## ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Připojte pryžovou hadici čerpadla provzdušňovače s válcem generátoru (obr. 3).
2. Generátor naplňte třískami třídy 08 (6-8 mm) nebo třídy 10 (9-12 mm) - pro zajištění dlouhého provozu generátoru kouře se doporučuje plnit více.
3. Uzavřete spalovací komoru víkem.

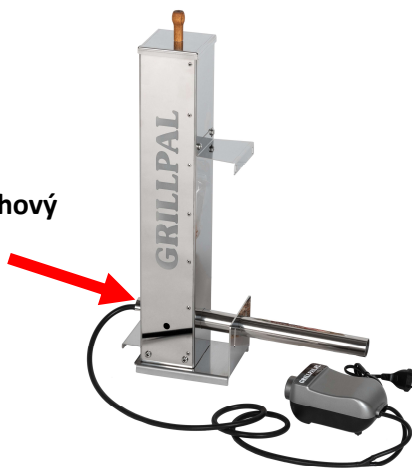


**Je zakázáno používat zařízení v rozloženém/nekompletním stavu (např. s otevřeným krytem).**

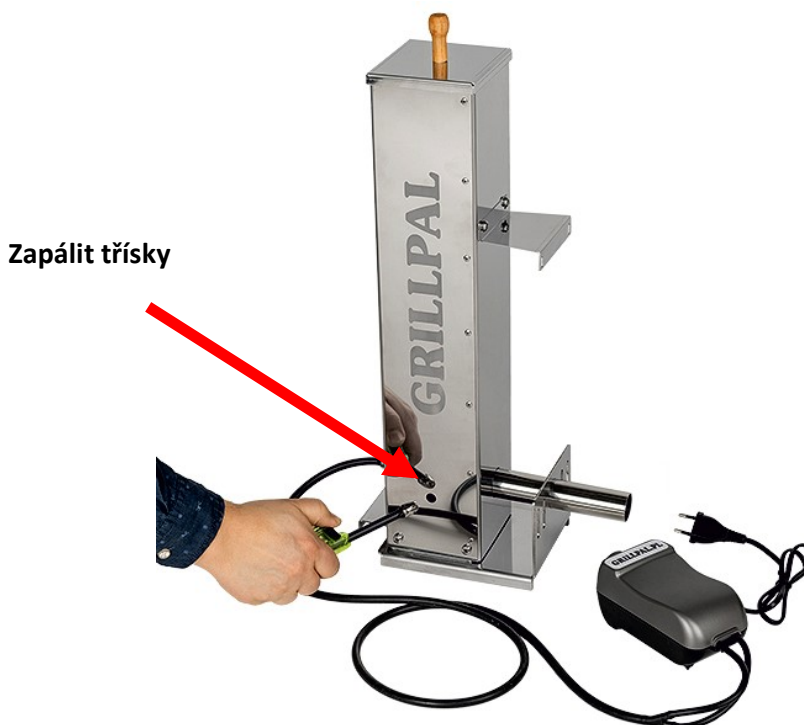
4. Připojte čerpadlo ke zdroji energie (podle údajů na typovém štítku) a pomocí knoflíku na čerpadle nastavte maximální výkon.
5. K malým otvorům na obou stranách spodní komory postupně přiložte zdroj ohně (např. zapalovač) a chvíli počkejte, až se nasaje dovnitř generátoru, aby třísky začaly žhnout (obr. 4).
6. Když začne kouř vycházet rovnoměrně ze vzduchové trubice, můžete změnit nastavení výkonu tlačení vzduchu přiměřeně požadavkům.
7. Pro snížení nebo zvýšení hustoty kouře v udírně upravte hustotu kouře posunutím klapky v horní části udírný.
8. V závislosti na povětrnostních podmínkách (včetně vlhkosti), druhu štěpky a nastaveném množství kouře by plnění generátoru mělo vystačit na 2-5 hodin.
9. Po dokončení procesu uzení uhasťte žhavé třísky v generátoru snížením množství přiváděného vzduchu na minimum. Spálené třísky zbývající na spodní zásuvce generátoru by měly být vysypány do nehořlavé nádoby.

Obr.3

**Zajistěte vzduchový systém**



Obr.4



## ZPŮSOB PÉČE

1. Po dokončení procesu uzení odpojte čerpadlo od zdroje energie.
2. Po úplném vychladnutí generátoru kouře nasypete třísky přes spodní zásuvku do nehořlavé nádoby.
3. Prázdný a vychladlý generátor omyjte vlhkým hadříkem s trochou prostředku na mytí nádobí nebo speciálních prostředků pro péči o udírnu.
  - Za žádných okolností nepoužívejte žádné žíravé, hořlavé prostředky (např. benzín, líh) a abrazivní látky (např. brusné mléko).
  - Za žádných okolností nepoužívejte ostré nástroje, které poškrábou povrch generátoru.
4. Gumové těsnění pod krytem generátoru kouře omyjte **teplou vodou** s minimálním množstvím mycího prostředku.
5. Po umytí celou dýmotvornou soupravu znovu vyčistěte čistou teplou vodou, abyste odstranili zbytky mycích kapalin, a poté přístroj vytřete do sucha.












**NENECHÁVEJTE GENERÁTOR KOUŘE MOKRÝ**

# Příloha - B (Rady a tipy)

## POUŽITÍ

Pro každý model generátoru kouře Grillpal se doporučuje **používat suché a dobře odprášené dřevěné štěpky, bez plísní a hub, třída 08 (6-8 mm) nebo třída 10 (9-12 mm).**

V nádrži generátoru by měly být umístěny třísky určené pro typ uzených produktů. V níže uvedené tabulce jsou uvedeny vlastnosti a použití různých druhů štěpek, které jsou samozřejmě v naší nabídce.

DRUH DŘEVA	VEPŘOVÉ MASO	HOVĚZÍ MASO	DRŮBEŽ	DIVOČINA	SKOPOVÉ	RYBY	BARVA UZENÍ
OLŠE-BUK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ZLATÁ ŽLUTÁ
OLŠE 	✓	✓	✓	✓	✓		TMAVĚ ŽLUTÁ
BUK 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ZLATÁ ŽLUTÁ
DUB 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	TMAVĚ ŽLUTÁ
TŘEŠEŇ 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	TMAVĚ HNĚDÁ
JABLKO 	✓		✓			✓	TMAVĚ HNĚDÁ
ŠVESTKA 	✓	✓		✓			ČERVENÁ S LESKEM
JAVOR 		✓				✓	ZLATÁ ŽLUTÁ
OŘECH 			✓	✓		✓	TMAVĚ ŽLUTÁ
BŘÍZA 	✓		✓			✓	TMAVĚ ŽLUTÁ

Štěpky jsou jako koření – podle druhu stromu, ze kterého byly získány, se některé hodí spíše k vepřovému masu, jiné k rybám a další k drůbeži. Kouř ze spálených dřevěných štěpků proniká hluboko do výrobku a dodává mu aroma a barvu odpovídající druhu použitého dřeva. Druh štěpek má výrazný vliv na výslednou chuť uzeného produktu a největším potěšením je míchání různých štěpek, tedy skládání vlastních receptur.

K uzení používejte dřevěné štěpky z **LISTNATÝCH STROMŮ, BEZ KŮRY**. Jedinou výjimkou je jalovec, který by se měl používat s mírou. Dřevěné štěpky se používají k zahušťování kouře v udírně a jejich druh použitý při uzení mletého dřeva (dřevěné štěpky) ovlivňuje barvu a senzorické vlastnosti produktu.

## ZPŮSOBY UZENÍ

V závislosti na teplotě se obecně rozlišují tyto způsoby uzení:

### Studené uzení:

Provádí se při teplotě **16-22 °C** a vlhkosti 90-95 % po dobu **1-14 dnů** podle druhu uzenářského produktu. Uzené výrobky se vyznačují vysokou trvanlivostí, ale tento způsob způsobuje značnou ztrátu jejich hmotnosti v procesu uzení.

### Teplé uzení:

Provádí se při teplotě **30 – 40 °C** a vlhkosti **70 – 80 %** po dobu **4 – 48** hodin v závislosti na druhu uzeného produktu. Uzené výrobky schnou nerovnoměrně a mají barvu od žluté po hnědou s leskem.

### Horké uzení:

Proces probíhá ve třech fázích.

- 1.1. První fáze je sušení výrobků po dobu **10-40 minut** při teplotě **45-55 °C**. Provádí se bez kouře, nebo v řídkém kouři v řídkém kouři s plným přívodem vzduchu a otevřenými komínovými kanály.
- 1.2. Druhá fáze je hlavní uzení po dobu **30-100 minut** při teplotě **45-60 °C**.
- 1.3. Třetí fáze je povrchové opékání po dobu **10-20 minut** při **70-85 °C**.

### Uzení za tepla s pečením:

Proces je podobný horkému uzení. Rozdíl je ve třetí fázi, ve které se čas prodlouží na **20-50 minut** a teplota stoupne na **75-95 °C**. Takto upečené klobásy ztratí 15-30 % své původní hmotnosti.

## 9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### 9.1. Obecná ustanovení

- 9.1.1. Společnost **GRILLPAL** jako **GARANT** zajišťuje, že zakoupené zboží je kvalitní bez výrobních vad a plní své užitné funkce za předpokladu, že je instalováno, skladováno a provozováno v souladu s uceleným návodem k použití zařízení.
- 9.1.2. Záruční doba je **12 měsíců** (pro osoby/firmy podnikající) **nebo 24 měsíců** (pro spotřebitele, tj. fyzickou osobu, která kupuje movitou věc za účelem nesouvisejícím s její obchodní nebo profesní činností (s. ř. č. 141, odst. 1176 z roku 2002 .) ode dne zakoupení zařízení.
- 9.1.3. V případě závad, které brání užívání zařízení, se záruční doba prodlužuje o dobu ode dne nahlášení závady do data opravy.
- 9.1.4. Záruka platí pouze na území České republiky.
- 9.1.5. Záruka se vztahuje na vady způsobené:
- 9.1.5.1. dodávkou nekompletního zařízení,
  - 9.1.5.2. nesprávnou výrobou produktu,
  - 9.1.5.3. vady a jiná mechanická poškození vyplývající z řádného používání zařízení,
  - 9.1.5.4. materiálové nebo výrobní vady.
- 9.1.6. Záruka se nevztahuje na škody způsobené událostmi, jako jsou:
- přepětí elektrického vedení, úder blesku,
  - požár,
  - mechanické, chemické, tepelné poškození a koroze způsobené zaplavením vodou,
  - závady způsobené nesprávnou instalací zařízení,
  - neoprávněné opravy, úpravy nebo konstrukční změny zařízení uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami,
  - poškození způsobené vnějšími faktory, nezávisle na výrobci, a zejména ty, které jsou výsledkem použití které není v souladu s návodem k použití,
  - jiné neovlivnitelné jevy, nezávislé na prodávajícím.
- 9.1.7. Záruka Vás opravňuje k bezplatné opravě zakoupeného zařízení, spočívající v odstranění fyzických vad, které se objevily v záruční době, s výhradou bodu **9.1.7**.
- 9.1.8. Ode dne nahlášení závady **Garant** odpoví na reklamaci do **14 dnů**. Je-li nutné dovézt náhradní díly ze zahraničí k opravě, lze dobu opravy prodloužit až do dovozu potřebných komponentů, maximálně však závady zjištěné v záruční době budou odstraněny **nejdéle do 30 dnů** ode dne dodání reklamovaného zařízení výrobcí.
- 9.1.9. Reklamované zařízení by mělo být doručeno výrobcí **vyčištěné spolu se standardním zařízením**.
- 9.1.10. Za účelem provedení záruční opravy je Uživatel povinen doručit zařízení výrobcí na adresu vlastním nákladem. Po opravě bude zařízení zasláno zpět na **náklady výrobce**.  
Před odesláním reklamovaného zařízení se doporučuje kontaktovat **Garanta**.
- 9.1.11. Zpráva o závadě by měla obsahovat:
- doklad o koupi ve formě objednávky, účtenky, nákupní faktury nebo platného záručního listu,
  - název a model zařízení
  - přiložený srozumitelný krátký popis závady nebo fotografie vadné části zařízení,
  - kontaktní údaje spolu s uvedenou adresou, na kterou má být zařízení vráceno,
- 9.1.12. Žadatel by měl zařízení zabalit a řádně jej chránit před poškozením během přepravy.
- 9.1.13. Do rozsahu činností záručních oprav není zahrnuto čištění, údržba, technická kontrola nebo technická expertiza.
- 9.1.14. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady odhalené při běžném provozu v souladu s určeným použitím zařízení a doporučeními uvedenými v návodu k použití. **Absolutní podmínkou pro poskytnutí záruky je používání přístroje v souladu s přiloženým návodem k výrobku.**
- 9.1.15. Záruka není důvodem k tomu, aby kupující požadoval nárok na vrácení ušlého zisku související s poškozením výrobku.
- 9.1.16. Odpovědnost Garanta je omezena částkou rovnající se ceně reklamovaného produktu.
- 9.1.17. V případě, že je oprava zařízení nerentabilní, nebo inzerovaný model zařízení již není dostupný v prodeji, nebo byl vyměněn za jiný model Garant může navrhnout výměnu za novou výbavu, nikdy se však nemůže jednat o model s nižším standardem a funkčností než dříve zakoupené a reklamované zařízení.
- 1.9.18. Výše uvedenými záručními podmínkami nejsou dotčena zákonná práva spotřebitele vyplývající z příslušných státních zákonů a práva spotřebitelů vůči prodejci, u kterého jste toto zařízení zakoupili.
- 1.9.19. Tato záruka na prodávané zboží nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujících vyplývající z nesouladu zakoupeného zboží se smlouvou.



- 1.9.20 Pokud potřebujete servis v rámci záruky nebo pozáruční, obraťte se na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Před kontaktováním doporučujeme přečíst návod k použití tohoto zařízení.
- 1.9.21 V případě nákupu přímo u výrobce je možné reklamovat přímo u výrobce webové stránky [www.Grillpal.pl](http://www.Grillpal.pl) v záložce Vrácení a stížnosti, nebo prostřednictvím e-mailu na adrese [reklamacje@grillpal.pl](mailto:reklamacje@grillpal.pl). Pokud jste své zařízení zakoupili od distributora Grillpal, doporučujeme nahlásit to prostřednictvím něj.

**Po 24 (pro spotřebitele) / 12 (pro firmy) měsíční záruční době poskytujeme kompletní pozáruční servis a možnost nákupu náhradních dílů.**

## **9.2 Závady způsobené při přepravě**

- 9.2.1 Poškození a manka zboží v objednávkách realizovaných prostřednictvím kurýrních společností, nebo vlastní dopravou **GRILLPAL** budou zohledněna pouze na základě protokolu sepsaného přepravcem při dodání.
- 9.2.2 Stav a obsah zásilky je třeba pečlivě zkontrolovat v přítomnosti dopravce. Nespoléhejte na ujištění o řádném stavu dodaného zboží. Povinností přepravce je zkontrolovat zásilku v přítomnosti zákazníka. Kurýr nemá právo takové jednání odmítnout, např. z důvodu nedostatku času.
- 9.2.3 Po sepsání hlášení by měl být GRILLPAL neprodleně informován o situaci na e-mailu: [reklamacje@grillpal.pl](mailto:reklamacje@grillpal.pl) nebo telefonicky **+48 887 475 004**



Datum prodeje

Sériové číslo zařízení (pokud existuje)

.....

.....

Číslo dokladu o koupi

(objednávka, účtenka nebo faktura)

.....

Podpis prodávajícího Razítko

.....

Z přečetl jsem si návod a souhlasím s podmínkami záruky výrobce

Podpis kupujícího nebo doklad o koupi v případě online objednávek (považováno za souhlas s přijetím záručních podmínek poskytovaných výrobcem).

.....

Přejeme Vám spokojenost s používáním přístrojů, zařízení, příslušenství a doporučujeme Vám seznámit se s širokým sortimentem, který je k dispozici v nabídce naší společnosti.

#### 10. KONTAKT



P.P.U.H Grillpal

tel: +48 881 148 148

tel: +48 32 428 38 08

tel: +48 887 475 004

[www. grillpal.pl](http://www.grillpal.pl)

<p><b>NAVŠTIVTE NÁS NA:</b></p>				
-------------------------------------	---	---	---	---



## 11. REKLAMAČNÍ FORMULÁŘ

### Vyplní klient:

Reklamující:  
Název společnosti (pokud  
existuje):

---

Zařízení:

Název:

---

Jméno a Příjmení:

---

Číslo SKU:

---

Adres:

Město, obec PSČ

---

Počet:

Číslo faktury:

---

Telefon:

---

Příčina reklamace:

Zákazníkem nahlášená  
závada:

---

---

---

---

---

---

---

---

### Vyplní Grillpal

Číslo žádosti:

---

Názor servisu:

---

---

---

---

---

---

---

---

Způsob rozhodnutí žádosti:

---

---

---

---

---

---

---

---

Datum ukončení  
reklamace:

---